

Отвечает: Александр Дулгер

Здравствуй Михаил!

Этот вопрос часто задавали на допросах верующих опер-уполномоченные по делам религий во времена гонений в СССР. Можно сказать это был один из их коронных вопросов.

Конечно, можно ответить на этот вопрос просто, по народному так сказать. Так ответила одна верующая бабушка агитатору научного атеизма после его лекции о невозможности глотания людей китами. Она сказала: "Даже если бы в Библии было написано, что не кит проглотил Иону, а Иона кита, я все равно буду верить!" В Библии есть много чудес и иррациональных вещей, непонятных современной науке. Поэтому, бабушка была по своему права.

Однако, есть более научный ответ на этот вопрос. К стыду советских агитаторов и лекторов, они плохо штудировали "мат. часть", то есть первоисточник и поэтому задавали безграмотный вопрос.

В русском Синодальном переводе Библии написано: "И повелел Господь большому киту проглотить Иону; и был Иона во чреве этого кита три дня и три ночи." (Ион.2:1) Однако, в оригинальном тексте нет слова "кит", а есть слово "рыба". И это же написано во многих других переводах:

"Now the LORD had prepared a great fish to swallow up Jonah. And Jonah was in the belly of the fish three days and three nights." (Jon.1:17, Engl.KJV)

"І назначив Господь велику рибу, щоб вона проковтнула Йону. І був Йона в середині цієї риби три дні та три ночі." (Йона.2:1, укр.Огиенко)

"И предуготовил Господь рыбу большую, чтобы поглотила (она) Иону, и пробыл Иона в чреве этой рыбы три дня и три ночи." (Ион.2:1, Танах Давида Йосифона)

Поэтому, если это была огромная рыба, а не кит, то и трудности проглотить Иону никакой не было.

Обратите также внимание на слово "предуготовил". Оно может означать, что это не была обычная рыба с обычным желудочным соком, но была рыба, которую Творец специально приготовил для этого случая. Жила ли она раньше или Бог сотворил ее специально для глотания пророка, я не знаю, но Библия повествует, что Бог подготовил рыбу так, чтобы пророк остался жив.

Другие ответы по теме: <http://www.bible.com.ua/answers/r/2037/312550>

С уважением,
Александр